

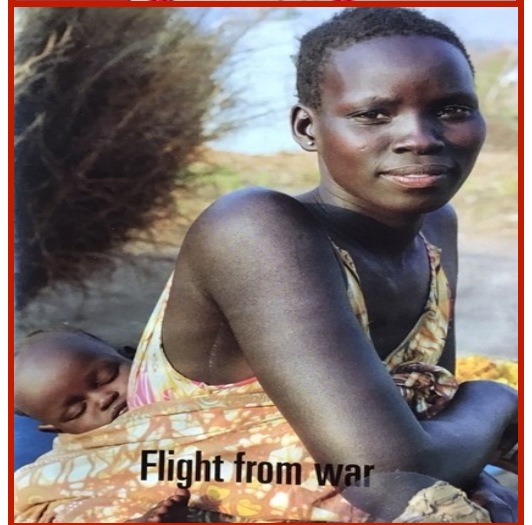
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

Our Lady of Czestochowa Parish

December 29th 2019, No. 47

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - vicar / wikar

KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokółowska- kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3;

Monika Danek - kl.4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7; O. Michał Socha - kl.8;

Urszula Boryczka, Anna Maziarz - zastępstwa;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel.781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chłudziński, Monika Danek, Jacek Grelloch, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk, Anna Górską, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962



**ST. PAUL CENTER
FOR BIBLICAL THEOLOGY**

Saving Family

By Dr. Scott Hahn

Feast of the Holy Family (Cycle A)

Underlying the wisdom offered in today's Liturgy is the mystery of the family in God's divine plan.

The Lord has set father in honor over his children and mother in authority over her sons, we hear in today's First Reading. As we sing in today's Psalm, the blessings of the family flow from Zion, the heavenly mother of the royal people of God (see Isaiah 66:7, 10-13; Galatians 4:26).

And in the drama of today's Gospel, we see the nucleus of the new people of God - the Holy Family - facing persecution from those who would seek to destroy the child and His Kingdom.

Moses, called to save God's first born son, the people of Israel (see Exodus 4:22; Sirach 36:11), was also threatened at birth by a mad and jealous tyrant (see Exodus 1:15-16). And as Moses was saved by his mother and sister (see Exodus 2:1-10; 4:19), in God's plan Jesus too is rescued by His family.

As once God took the family of Jacob down to Egypt to make them the great nation Israel (see Genesis 46:2-4), God leads the Holy Family to Egypt to prepare the coming of the new Israel of God - the Church (see Galatians 6:16).

At the beginning of the world, God established the family in the "marriage" of Adam and Eve, the two becoming one body (see Genesis 2:22-24). Now in the new creation, Christ is made "one body" with His bride, the Church, as today's Epistle indicates (see Ephesians 5:21-32).

By this union we are made God's chosen ones, holy and beloved. And our families are to radiate the perfect love that binds us to Christ in the Church.

As we approach the altar on this feast, let us renew our commitment to our God-given duties as spouses, children and parents. Mindful of the promises of today's First Reading, let us offer our quiet performance of these duties for the atonement of our sins.

Kolekty / Collection

This Sunday Collection is for „Maintenance and Repair”. W dzisiejszą niedzielę kolekta jest na „Naprawy i remonty”.

Collection January 1 - „ Solemnity of Mary”.

Kolekta 1 Stycznia - „Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki”.

Collection January 5 - „H.O.P.E.”

Kolekta 5 Stycznia - „ Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

**BIG THANK YOU AND MAY GOD BLESS
ALL OUR DONORS!**

Saturday, December 28, 2019 The Holy Innocents, Martyrs

8:30 am (P) † Aleksandra Makarewicz - Córka z rodziny

4:00 pm (E) † John Kowalczyk - Zona i dzieci

7:00 pm (P) † Anna Majdan - Wnuczka Anna Jeske z rodziny

**SUNDAY, December 29, 2019 THE HOLY FAMILY OF
JESUS, MARY AND JOSEPH**

8:00 am (P) - O zdrowie, Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Roberta, Marka i Kuby - Tata

9:30 am (E) - For Our Parishioners / Za Parafian

11:00 am (P) - Dziękczynna z prośbą o zdrowie, Boże błogosławieństwo i Dary Ducha świętego dla Kasi, Anastasji, Radomila i ojca Adama Bućko - Tata

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:*

- O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Davida z okazji 18 urodzin - Rodzice

Monday, December 30, 2019

7:00 am (E) † Alfred & Marion Baclawski - Family

8:00 am (P) - Wolna Intencja / Free Intention

Tuesday, December 31, 2019

7:00 am (E) - For the benefactors of the Franciscans Order

8:00 am (P) - W Bogu znanej intencja

**7:00 pm (E/P) † Edward Szponar (R) - Przyjaciele
HAPPY NEW YEAR! SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!**

**WEDNESDAY, January 1, 2020 SOLEMNITY OF MARY,
MOTHER OF GOD**

8:00 am (P) † Wioletta Jheńska - Friend

9:30 am (E) - Free Intention / Wolna Intencja

11:00 am (P) † Wincenty i Jadwiga Wiktorowski oraz
Mieczysław Lisek - Przyjaciel

Thursday, January 2, 2020

7:00 am (E) † Evelin L. Rolak - Rolak children

7:00 pm (P) - Wolna Intencja / Free Intention

Friday, January 3, 2020 First Friday

7:00 am (E) - In Honor of Sacret Heart of Jesus - souls
in Purgatory

6:15 am (P) - Spowiedz, Wystawienie NS, Adoracja

7:00 pm (P) † Edmund Piotrowski - Godson Stefan

Saturday, January 4, 2020 First Saturday

8:30 am (P) † Janusz Morawiec - Renata i Zdisław z dziećmi

4:00 pm (E) † Adam Jankowski - Rolak Family

7:00 pm (P) - Wolna Intencja / Free Intention

SUNDAY, January 5, 2020 EPIPHANY OF THE LORD

8:00 am (P) † Józef Kasprzak, Helena Marcinków -

Siostrzenica

9:30 am (E) - For Our Parishioners / Za Parafian

11:00 am (P) - O Boże błogosławieństwo i Dary Ducha
Świętego dla Mamy w dniu urodzin -

Synowie Adam i Mateusz z Babcią

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione
Msze św. w intencjach*

- O Boże błogosławieństwo i Dary Ducha Świętego dla
Adama i Mateusza w 13 rocznicę Chrztu Świętego - Mama
† Jadwiga Greloch - Córka z rodziny

P - Mass in English, E - Mass in Polish

Rodzina - drogą do Nieba / Family - the Gate to Heaven



W ostatni wtorek obchodziliśmy narodziny Jezusa, który ponad dwa tysiące lat temu, tak jak my przyszedł na świat w rodzinie ludzkiej, przyjmując naszą naturę, dzieląc z nami troski i radości rodzinnego życia. **Dziś obchodzimy Święto Świętej Rodziny Jezusa, Maryi i Józefa.** Z tej racji chcemy zastanowić się nad tym, co to znaczy być rodziną? Wiemy, że rodzina jest podstawową jednostką każdego społeczeństwa i Kościoła. To właśnie w rodzinie uczymy ludzkiej komunikacji i dowiadujemy się tego, co jest dobre i złe. To właśnie w rodzinie dowiadujemy się, czym jest prawdziwa miłość. To w rodzinie uczymy się przebaczyć i modlić. To właśnie w rodzinie po raz pierwszy dowiadujemy się o Bogu, Jezusie i Matce Bożej. To właśnie w rodzinie uczymy się cenić siebie i cenić wszystko inne, zbierając nasze wartości z tego, co zostało powiedziane i niepowiedziane przez naszych rodziców. Nasza rodzina kształtuje przez wiele lat naszą osobowość, uzbraja nas w „moralny kręgosłup”, uczy zasad właściwego postępowania i zasad społecznej komunikacji. Przyszłość ludzkości zależy od rodziny, ponieważ każdy naród i cały świat tworzony jest przez rodziny. Wiemy, że taki będzie świat jakie będą nasze rodziny. Niestety nasze czasy doświadczają kryzysu rodziny! Na naszych oczach podejmuje się wielu prób niszczenia rodziny! Często próbuje się budować tzw. „nowoczesną rodzinę” w której nie ma miejsca dla Boga! Coraz częściej rodzina staje się areną destrukcyjnych eksperymentów, które powodują duchowe spustoszenie i zachwianie systemu wartości. Wiemy, że jeśli rodzina zostanie zniszczona w naszym społeczeństwie to i świat zacznie przeżywać degradację. **Rodzina jest szansą i wezwaniem!** Nasz świat może zostać ocalony od totalnej destrukcji tylko przez rodzinę, zachowującą zakodowane w naszych sercach przez Stwórcę zasady pierwotnej harmonii. **Jako wierzący zapytajmy się dziś uczciwie czy nasza rodzina spełnia Boży plan dla niej wyznaczony?** Naturalnie pragniemy, aby nasze rodziny były najlepszymi z możliwych dla naszych dzieci. Pragniemy, aby nasze dzieci mogły uzyskać możliwie jak najlepszy start w swoim życiu. **Ważne jest to, aby zastanowić się, w jaki sposób moja rodzina spełnia Boży plan?** Wiemy, że rodzina, w której dorastamy kształtuje naszą świadomość, duchowość, moralność i znacząco wpływa na resztę dorosłego życia. Wiemy, że jeśli nasze rodziny starają realizować Boży plan cieszą się Jego szczególnym błogosławieństwem! **A jaki jest Boży plan dla mojej rodziny? A co Jezus mówi o rodzinie?** W Ewangelii Mateusza Jezus mówi, że Stwórca od początku uczynił mężczyznę i kobietę i powiedział: *Dlatego człowiek opuszcza ojca i matkę i staje się przywiązany do żony i stają się jednością.* **Dalej Jezus mówi, że to, co Bóg złączył, człowiek nie ma prawa rozdzielać! Są to bardzo jednoznaczne słowa Jezusa dotyczące Bożego planu dla rodziny.** **A co jeszcze Bóg objawił nam w swoim planie względem rodziny?** W liście do Efezjan czytamy, że mężowie mają kochać swoje żony, tak bardzo, jak Chrystus umiłował Kościół! A jak bardzo Jezus kochał Kościół?

Jezus tak bardzo umiłował Kościół, że za ten Kościół umarł na krzyżu! To więc mężowie winni kochać swoje żony, jak Chrystus umiłował Kościół! Chrześcijańska miłość męża i żony winna być więc odbiciem miłości Chrystusa do Kościoła. Co jeszcze wiemy o Bożym planie dla rodziny? A co z rodzicami i dziećmi? Otóż ten sam list do Efezjan stwierdza: **„dzieci winny być posłuszne swoim rodzicom w Panu. A czy nasze dzieci zawsze kochają swoich rodziców?”** Czasami odnosi się wrażenie, że czwarte boże przykazanie zostało odmienione i teraz stwierdza ono, **że to rodzice stają się posłuszni swoim dzieciom!** W normalnie funkcjonującej rodzinie kochający rodzice troszczą się nie tylko o dobre wychowanie swoich dzieci, o zaspokojenie ich potrzeb materialnych, ale także zwracają baczną uwagę, aby nie rozdrażniać swoich dzieci, ukazując im własnym postępowaniem chrześcijański przykład rodzinnego życia. Rodzina dla wszystkich domowników winna być miejscem, gdzie czujemy się bezpiecznie, przeżywamy radość i razem się uświęcamy, realizując boży plan wobec każdego z nas. Dobrze funkcjonująca rodzina jest naszą ostoją i miejscem uświęcenia. Niech Jezus będzie Głową każdej rodziny i naszej Parafii. Starajmy się by każda rodzina była „Domowym kościołem”, który jest małym fragmentem Rodziny Parafialnej. Z powyższego rozważania widzimy, że Bóg objawił nam bardzo wiele o swoim planie względem naszych rodzin. Dziś, gdy świętujemy uroczystość Świętej Rodziny Jezusa, Marii i Józefa Stwórcę daje nam piękny obraz i wzór do naśladowania. Bóg Ojciec posłał do nas swojego Syna Jezusa, aby objawić swoją Miłość i pokazać nam drogę do nieba. Jezus nie przyszedł z nieba jako pełnoletnia osoba dorosła. Jezus przyszedł jako członek rodziny - Świętej Rodziny z Nazaretu. Bóg wybrał rodzinę, aby pokazać nam, jak wszystkie rodziny mają znaleźć drogę do Niego. Modlimy się dzisiaj, aby nasze rodziny zawsze spełniały Boży plan. Pamiętajmy, że miłość w rodzinie winna być odbiciem Miłości Bożej. W naszej Parafii mamy wiele wspaniałych rodzin, starających się każdego dnia żyć bożym życiem. Wiemy, że tak jak Chrystus dźwigał swój krzyż tak i niektóre z naszych rodzin przechodzą przez ziemskie doświadczenie krzyża. Zawsze módlmy się za wszystkie rodziny naszej Parafii, zwłaszcza za te, które przechodzą różne trudne życiowe doświadczenia. Niech nasze modlitwy dodają im sił i wypraszają potrzebne łaski do pokonywania życiowych trudności. Pamiętajmy zawsze, że na końcu krzyżowej drogi było zwycięstwo Jezusa! **Pamiętajmy, że Bóg chce, abyśmy byli jedną Bożą Rodziną.** Budujmy Polonijną Wspólnotę, bo „Wszyscy Polacy to Jedna Rodzina”! Pamiętajmy, że zakorzenienie w tej Bożej Rodzinie jest naszą mocą, siłą, radością i źródłem bożego błogosławieństwa! **Pozwólmy Jezusowi narodzić się w naszych sercach i naszych rodzinach!**



Last Tuesday we celebrated the birth of Jesus Christ, who was born into human family, taking our nature and sharing our earthly experience. Today we celebrate the feast of The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph. We reflect on what it is to be a family. The family is the basic unit of society and the Church. It is in the family that we first learn to communicate, and that we learn what is good and bad. It is in the family that we learn what love is because it is in the family that we first receive love. It is in the family that we first learn to forgive and to pray. It is in the family that we first learn about God and Jesus and Our Lady. It is in the family that we learn to value ourselves and to value everything else, picking up our values from what is said and unsaid by our parents. Our family forms us for many years to come. The future of humanity depends on the family because it is through a family that we all come. There are many attempts to destroy the family in our times and if the family will be destroyed in western society, the western world will crumble because all humanity comes through the family. There are many attempts today to redefine the family, but they do not reflect God's plan for the family. Is our family fulfilling God's plan for our family? We desire our families to be the best possible families for our children so that they may get the best possible start in life. It is important to reflect on how our family fulfils God's plan because the family we grow up in influences us for the rest of our lives. When families reflect God's plan, they are mighty. What is God's plan for the family? What does Jesus say about the family? In the Gospel of saint Matthew Jesus says, *"Have you not read that the Creator from the beginning made them male and female and that he said: This is why a man leaves his father and mother and becomes attached to his wife, and the two become one flesh? They are no longer two therefore, but one flesh. So then, what God has united, human beings must not divide"*. These are very clear words from Jesus on God's plan for the family. It is a man and woman who become one flesh and what God has united man must not divide. What else has God revealed to us about his plan for the family? In the letter to the Ephesians we read that husbands are to love their wives as much as Christ loved the Church (5:25). How much did Jesus love the Church? He loved the Church so much that he died for the Church. That is how much husbands are to love their wives according to the letter to the Ephesians; husbands are to love their wives as Christ loved the Church. The letter also says husbands are to love their wives as much as they love their own bodies. And then the letter goes on to say something beautiful, it says the love of husband and wife for each other is a reflection of the love of Christ for the Church. So, husbands and wives, is your love for each other a reflection of the unselfish love of Christ for the Church? That part of the Letter to the Ephesians is a beautiful description of God's plan for the family. What else do we know about God's plan for the family? What about parents and children? Again, the same letter to the Ephesians states, "Children be obedient to your parents in the Lord - that is what uprightness demands." Children, do you always love your parents? Sometimes we are given the impression that the fourth commandment has been rewritten and now states that parents are to obey their children. Then the letter goes on to say, "Parents, never drive your children to resent-



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Kłaczek, Kacperek i Filippek

So once again we find beautiful words in the Letter to the Ephesians about God's plan for the family. If our families are to be families reflecting God's plan for our families then they will also be families that put God first. So, do you turn off the TV every night to pray together as a family? The letter to the Colossians says, "Let the message of Christ in all its richness find a home with you." If faith in God is not what motivates a family, that family is starting with a disadvantage. Put Jesus in the center of your family, "Let the message of Christ in all its richness find a home with you." So as we read the Scriptures we see that God has revealed a great deal to us about his plan for the family. Today we celebrate The Holy Family, Jesus, Mary and Joseph. When the Father sent Jesus to us to reveal his love and to show us the way to him, Jesus did not fall out of heaven as a fully-grown adult. Jesus came as a member of a family, The Holy Family of Nazareth. God chose a family to show us how all families are to find their way to him. We pray that our families fulfill God's plan because that is the only way to be happy families. At this time of year when families are re-united again it is good to reflect on how our family fulfils God's plan because the family. What is God's plan for the family? Jesus tells us that a man and woman become one flesh and what God has united man must not divide. The Letter to the Ephesians reveals much to us about God's plan for the family. Husbands are to love their wives just as Christ loves the Church; in fact, their love is to be a reflection of Christ's love for the Church. Children are to be obedient to their parents. The Letter to the Colossians reminds us to put the message of Christ in the center of our homes and lives. What a mystery of God's love and grace families are. The love in a family is really a reflection of the love of God. The vocation of families is to show God, to let God's light shine through. Family, believe in what you are; believe in your vocation to be a luminous sign of God's love" ...Family, be for the people of our time a "sanctuary of life". Christian family be a "domestic church", faithful to your evangelical vocation. Let us remember, that we are all One Parish Family, united to the Love of God! Remember to pray for the struggling families. Sometimes they carry their crosses. Support them through your prayers and good example of Christian living. Do not forget that at the end of Jesus' cross there was victory!



ZAPROSZENIE NA PARAFIALNY OPLATEK

W niedzielę **5 stycznia** po Mszy św. o godz. 11:00 am w Sali JP II odbędzie się tradycyjny **Parafialny Oplatek**, na który już dzisiaj serdecznie zapraszamy. Chciejmy w Parafialnej Rodzinie cieszyć się razem z narodzenia się Chrystusa. Bilety do nabycia w biurze parafialnym (dorośli - \$20, dzieci do lat 12 - \$10). **Dziękujemy za upieczenie ciast i fanty na loterię.**
P.S. Zapowiedział się św. Mikołaj.

INVITATION TO THE PARISH CHRISTMAS PARTY - OPLATEK

On Sunday, **January 5**, after Mass. at 11:00 am, in the JP II Hall, there will be an annual Parish Christmas Party - Oplatek. ***Everybody is most welcome!*** Let us together in the Parish Family enjoy the birth of Jesus Christ. Tickets available in the Parish Office (adults - \$20, children under 12 years - \$10). **We ask our ladies to bake some cakes. There will be lottery and Santa. We need some gifts for the lottery. Thank You!**

KS. MICHAŁ OLSZEWSKI DZIĘKUJE

Za możliwość wygłoszenia Rekolekcji, za ludzką życzliwość i rekolekcyjną kolektę (\$1800). Raz jeszcze dziękujemy grupie „Maranatha” i Wszystkim Uczestnikom.

PARISH OFFICE CLOSED ON MONDAYS / W PONIEDZIAŁKI BIURO PARAFIALNE NICZYNNE

Please note Parish Office is closed on Mondays. Only urgent matters will be handled.

W poniedziałki biuro parafialne jest nieczynne.

Załatwiane są tylko sprawy bardzo pilne.

Podyktowane jest to koniecznością przygotowania naszego biuletynu, który zabiera bardzo dużo czasu i wymaga koncentracji i spokoju.

OFFICE WILL BE CLOSED PRZERWA ŚWIĄTECZNA 12/25/19 - 01/01/20

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ / MARK YOUR CALENDAR

- ♦ **01.05.20 - OPLATEK PARAFIALNY/ PARISH CHRISTMAS PARTY (OPLATEK)**
- ♦ **01.12.20 at 3:00 pm - Christmas Concert - Polish Choirs' Convention**
(szczegóły w.w. wydarzeń na ulotkach).
- ♦ **02.7-9.20 OBÓZ ZIMOWY (7-9 lutego) Serdecznie Zapraszamy naszą młodzież na „Winter Camp”.**
Szczegóły będą podane później. Zainteresowani proszeni są o kontakt z Moniką Danek.

ZAPROSZENIE NA MSZĘ ŚW. DO KATOLICKIEJ TELEWIZJI

W czwartek **2 stycznia 2020 roku** o godz. **9:00 am** o. Jerzy Żebrowski odprawi Mszę św., transmitowaną na żywo, w studio Katolickiej Telewizji w Watertown, 34 Chestnut St, serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy.

INVITATION TO THE TV CATHOLIC MASS

On **January 2, 2020 at 9:00 am** Fr. George Żebrowski will celebrate Holy Mass in the studio of the Catholic TV / Watertown, 34 Chestnut St./ . Please join us if you can or pray with us at home.



KOLEśDA - na życzenie

BLESSING OF THE HOUSES - on request

PODZIĘKOWANIA ZA ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA

Serdecznie dziękujemy Wszystkim za świąteczne życzenia, za dar modlitwy i wyrazy ludzkiej życzliwości. Dziękujemy i Bóg zapłać. Wszystkim życzymy Błogosławionych i Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!

THANK YOU FOR CHRISTMAS GREETING

Thank you all for Christmas wishes, for the gift of prayer and expressions of human kindness. Thank you and God bless you. Merry Christmas and Happy New Year!!

